

Zmluva o výpožičke

č. 44/2021 - STM

uzatvorená v súlade s § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, § 12 ods. 3 zákona č. 206/2009 Z. z. o múzeách a galériách a o ochrane predmetov kultúrnej hodnoty a o zmene a doplnení zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov v znení jeho neskorších zmien a doplnkov a výnosom MK SR č. MK-2544/2015-110/11648 v platnom znení a zákonom č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v platnom znení

Článok I.

Zmluvné strany

Požičiavateľ:

Právna forma:

Štatutárny zástupca:

Sídlo:

Zriaďovacia listina:

IČO:

DIČ:

IČ DPH:

Bankové spojenie:

IBAN:

Zástupca oprávnený konať
vo veciach zmluvných:

Zodpovedný zamestnanec
oprávnený konať vo
veciach realizácie zmluvy:
Funkcia:

Kontakty:

a

Vypožičiavateľ:

Právna forma:

Sídlo:

Štatutárny zástupca:

IČO:

DIČ:

IČ DPH:

Bankové spojenie:

Číslo účtu:

Zamestnanec oprávnený konať
vo veciach zmluvných:
Zriaďovacia listina:

Zamestnanec oprávnený
konať vo veciach
realizácie zmluvy:

Funkcia:

Kontakty:

Slovenské technické múzeum

štátna príspevková organizácia

Mgr. Zuzana Šullová, generálna riaditeľka

Hlavná 88, 040 01 Košice

MK-1426/2010-10/5882 v znení Rozhodnutia MK SR č.:

MK-2767/2015-110/13883

31297111

2021443380

SK2021443380

Štátna pokladnica, Bratislava

SK 90 8180 0000 0070 0007 1070

doc. Mgr. Ľuboš Kačírek, PhD.
riaditeľ STM-Múzea dopravy v Bratislave

Mgr. Martin Goduš
kurátor zbierky železničnej a lodnej dopravy

+421 917226121 ; e-mail: muzeum.dopravy@stm-ke.sk
(ďalej len "požičiavateľ")

KULTÚRNE CENTRUM MEDZIBODROŽIA A POUŽIA (ďalej len
KCMaP), Kultúrne zariadenie Košického samosprávneho kraja

Príspevková organizácia

Boľská 41, 077 01 Kráľovský Chlmec

PaedDr. Gabriela Zvolenská, riaditeľka

35570911

2022114347

-

Štátna pokladnica, Radlinského 32, 810 05 Bratislava 15

IBAN: SK97 8180 0000 0070 0024 5544

PaedDr. Gabriela Zvolenská, riaditeľka

30.03.2009 č.2291/2009-RU18/10909

dodatok č.1 10.07.2017 č.00646/2017/OKaCR/20189 ,

dodatok č. 2 11.12.2020, č. 6456/2020/OKaCR/42534

Ing. Tibor Szemán

samostatný odborný referent

e-mail: kemap.muzeum@gmail.com, mobil: +421 905-223 435

(ďalej len "vypožičiavateľ")

PREAMBULA

1. Zmluvné strany vyhlasujú, že údaje uvedené v záhlaví tejto zmluvy sú pravdivé a aktuálne a zaväzujú sa vzájomne bez meškania oznámiť druhej zmluvnej strane každú zmenu, ktorá by mohla mať vplyv na plnenie zmluvných záväzkov. Sú si vedomé, že pri neoznámení takejto skutočnosti budú znášať následky, ktoré môžu druhej zmluvnej strane z neznalosti týchto údajov vzniknúť.
2. Zmluvné strany berú na vedomie, že táto zmluva má povahu zmiešanej zmluvy o výpožičke a použití diela.

Článok II. Predmet zmluvy

1. Požičiavateľ sa zaväzuje zapožičať bezodplatne vypožičiavateľovi na dočasné užívanie zbierkové predmety zo zbierkového fondu Slovenského technického múzea v počte 10 kusov, predmety z pomocného fondu STM-Múzea dopravy Bratislava v počte 13 kusov a na základe udeleného súhlasu vlastníkov tiež požičiavateľovi zverené predmety z vlastníctva Strednej priemyselnej školy Dopravnej v Bratislave v počte 2 kusy, predmety zo súkromného vlastníctva Ing. E. Píša v počte 5 ks, mobiliár výstavy "100 rokov lodiarstva v Československu", všetko špecifikované v Prílohe č.1, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy (ďalej spolu len ako "veci" alebo „predmet výpožičky“).
2. Zmluvné strany vyhlasujú, že veci sú nepoškodené a spôsobilé na dočasné užívanie podľa článku III. tejto zmluvy.

Článok III. Účel výpožičky

1. Predmet výpožičky, špecifikovaný v čl. II. bode 1 a v prílohe č. 1 tejto zmluvy sa vypožičiava **za účelom prezentácie výstavy "100 rokov lodiarstva v Československu"** v priestoroch vypožičiavateľa na adrese **J. Mailátha 4, 077 01 Kráľovský Chlmec**, v termíne od **21.06.2021 do 30.09.2021**.
2. Zmena účelu je neprípustná.

Článok IV. Doba výpožičky

1. Zmluvné strany sa dohodli na čas trvania výpožičky na dobu určitú, **od 21.06.2021 do 30.09.2021**.
2. Vypožičiavateľ je povinný vrátiť veci požičiavateľovi najneskôr v posledný deň výpožičky.
3. Požičiavateľ je oprávnený požadovať od vypožičiavateľa vrátenie vecí pred skončením doby výpožičky, ak ich požičiavateľ potrebuje pre svoje účely alebo ak ich vypožičiavateľ užíva v rozpore s článkom III. tejto zmluvy; v týchto prípadoch je vypožičiavateľ povinný vrátiť predmet výpožičky požičiavateľovi do 14 dní od doručenia oznámenia/žiadosti o vrátenie vecí.

Článok V. Podmienky výpožičky

1. Vypožičiavateľ sa zaväzuje predmet výpožičky užívať súlade s článkom II. až IV tejto zmluvy.
2. Vypožičiavateľ je povinný:
 - a) vykonať a zabezpečiť všestranné bezpečnostné opatrenia pri premiestňovaní a dočasnom odbornom umiestnení a sprístupňovaní tak, aby nedošlo k poškodeniu, zničeniu, zámene, strate alebo odcudzeniu vecí,
 - b) uhradiť náklady na poistenie predmetu výpožičky počas jeho transportu zo Slovenského technického múzea, Hlavná č. 88, Košice k vypožičiavateľovi na základe faktúry predloženej požičiavateľom so splatnosťou do 10 (desať) dní od doručenia faktúry, ako aj poistiť predmet výpožičky počas celej doby výpožičky podľa poistnej hodnoty určenej požičiavateľom,
 - c) zabezpečiť optimálne klimatické, svetelné a bezpečnostné podmienky v priestore dočasného užívania vecí,
 - d) zabezpečiť ochranu údajov, týkajúcich sa dočasného uloženia a manipulácie s vecou,
 - e) zamedziť nedovolennej manipulácii s vecou neoprávnenými osobami,

- f) vrátiť veci bez konzervátorských, a reštauračných zásahov, ak nebolo dohodnuté inak,
 - g) oznámiť požičiavateľovi každú zmenu, ohrozenie, poškodenie alebo stratu veci,
 - h) v prípade, ak hrozí vznik škody, je povinný uskutočniť ihneď nevyhnutné opatrenia na zabránenie vzniku škôd, príp. ak ku škode došlo, zistiť, resp. objasniť príčinu poškodenia, pôvodcu a výšku vzniknutej škody a bezodkladne túto skutočnosť oznámiť požičiavateľovi.
3. Ak má vypožičiavateľ uzatvorenú všeobecnú poisťnú zmluvu na svoj majetok, ktorej poisťné krytie zahŕňa aj predmety kultúrnej hodnoty a zbierkové predmety vypožičané od iných právnických osôb a fyzických osôb, predloží požičiavateľovi kópiu tejto zmluvy.
 4. Vypožičiavateľ zodpovedá požičiavateľovi za všetky vzniknuté škody (krádež, stratu, zničenie a za iné poškodenie veci), ktoré vznikli na veci počas doby výpožičky. Ak dôjde k poškodeniu alebo znehodnoteniu predmetu výpožičky je vypožičiavateľ povinný uhradiť škodu. Náhrada škody pozostáva z nákladov na odborné ošetrovanie a z príslušnej hodnoty veci uvedenej v Prílohe č. 1 tejto zmluvy a môže dosiahnuť maximálne výšku stanovenej poisťnej sumy. V prípade straty, zničenia alebo odcudzenia predmetu podľa čl. I tejto zmluvy je vypožičiavateľ povinný uhradiť vzniknutú škodu v plnej výške. Poškodená vec ostáva majetkom požičiavateľa.
 5. Závazky a povinnosti vypožičiavateľa podľa bodu 1 a 2 tohto článku zmluvy plynú odovzdaním a prevzatím veci na základe potvrdenia Protokolu o odovzdaní a prevzatí zbierkových predmetov na dočasné užívanie (v Prílohe č. 2 tejto zmluvy) a končia vrátením na základe potvrdenia Protokolu o vrátení dočasne užívaných zbierkových predmetov (v Prílohe č. 3 tejto zmluvy), ktoré prílohy tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.

Článok VI. Osobitné ustanovenia

1. Požičiavateľ je kedykoľvek oprávnený bez ujmy na svojich prípadných ďalších nárokoch voči vypožičiavateľovi vyžiadať si veci zo závažných dôvodov späť.
Závažnými dôvodmi sú najmä:
 - každé porušenie povinností vypožičiavateľa vyplývajúce z tejto zmluvy,
 - každé ohrozenie alebo zanedbanie starostlivosti vypožičiavateľa,
 - každé použitie v rozpore so zmluvou, najmä postúpenie vecí tretím osobám.
2. Vypožičiavateľ znáša náklady na predčasnú prepravu vecí späť požičiavateľovi v plnom rozsahu.
3. Vypožičiavateľ prehlasuje, že zabezpečí priestory dočasného užívania predmetu výpožičky nasledovne:
 - a) *poplachový systém narušenia,*
 - b) *elektronická požiarňa signalizácia,*
4. Náklady súvisiace s prepravou predmetu výpožičky zo Slovenského technického múzea, Hlavná 88, 040 01 Košice k vypožičiavateľovi znáša vypožičiavateľ. Náklady súvisiace s prepravou od vypožičiavateľa do sídla požičiavateľa Slovenského technického múzea, Hlavná č. 88, 040 01, Košice znáša vypožičiavateľ.
5. Požičiavateľ ako poskytovateľ udeľuje vypožičiavateľovi ako nadobúdateľovi bezodplatný súhlas s reprodukováním vypožičaných zbierkových predmetov zo zbierkového fondu Slovenského technického múzea, vyšpecifikovaných v Čl. II a Prílohe č. 1 tejto zmluvy pre potreby použitia rozmnoženiny týchto zbierkových predmetov v sprievodných materiáloch k projektu a sprístupňovaní verejnosti v súvislosti s propagáciou výstavy. Poskytovateľ udeľuje súhlas na dobu trvania výpožičky zbierkových predmetov.

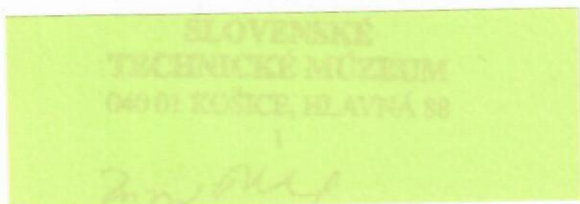
Článok VII. Všeobecné a záverečné ustanovenie

1. Vzťahy zmluvných strán, ktoré nie sú upravené v tejto zmluve, sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ustanoveniami zákona č. 206/2009 Z. z. o múzeách a galériách a o ochrane predmetov kultúrnej hodnoty a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov, Výnosom MK SR č. MK-2544/2015-110/11648 a zákonom č. 185/2015 Z. z. v platnom znení.
2. V prípade nesplnenia podmienok uvedených v tejto zmluve, je požičiavateľ oprávnený výpožičku zrušiť s okamžitou platnosťou.

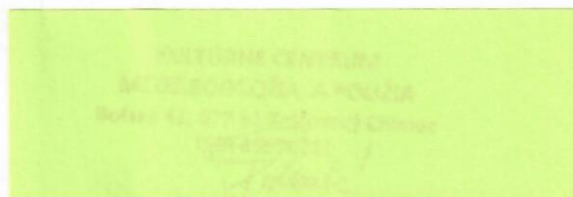
3. Zmluvné strany každá jednotlivito vyhlasujú, že sú oprávnené nakladať s predmetom tejto zmluvy podľa tejto zmluvy bez obmedzenia, že táto zmluva je prejavom ich slobodnej a vážnej vôle, neučinenej v tiesni ani za nevýhodných podmienok a na znak súhlasu byť viazaní jej obsahom ju podpisujú.
4. Zmluvné strany, každá jednotlivito súhlasia so zverejnením plného znenia tejto zmluvy v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády Slovenskej republiky.
5. Zmeniť alebo doplniť obsah tejto zmluvy je možné len formou očíslovaných dodatkov. Táto zmluva vrátane jej dodatkov je platná len v písomnej forme, nadobudne platnosť jej podpisom oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády Slovenskej republiky; zverejnenie sa zaväzuje zabezpečiť požičiavateľ.
6. Zmluva je vyhotovená v 5 rovnopisoch, z ktorých po ich podpísaní obomi zmluvnými stranami požičiavateľ obdrží 3 a vypožičiavateľ 2 vyhotovenia.

V Košiciach dňa 08. 06. 2021

V Kráľovskom Chlmci, dňa14. 06. 2021



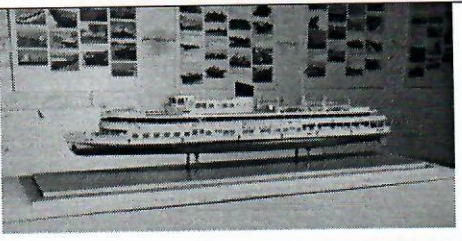
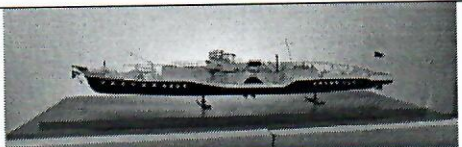

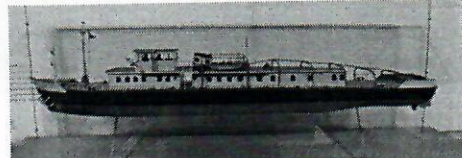
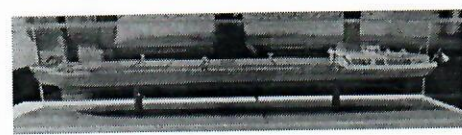
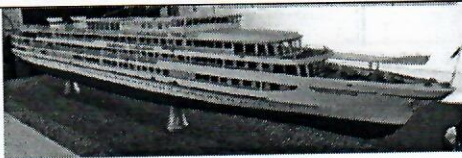
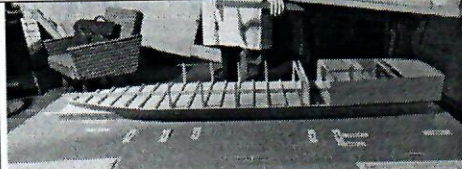


Mgr. Zuzana Šullová
generálna riaditeľka




PaedDr. Gabriela Zvolenská
riaditeľka



Zoznam
predmetov výpožičky k zmluve o výpožičke č.44/2021-STM

I. zbierkové predmety zo zbierkového fondu Slovenského technického múzea

P. č.	Prírastkové číslo	Evidenčné číslo	názov <i>stručný opis</i>	fyzický stav	Hodnota veci v Eur	Fotodokumentácia
1.	2016/00039	DB-Z 00014	Maketa OL 800 ROSSIJA <i>Kovový model; rozmery: 150 x 30 x 30 cm, nápis "Rossija uprostred trupu; umiestnenie v drevenom podstavci pod akrylátovým krytom</i>	kompletný, reštaurovaný v r. 2018	5 000,-	
2.	1958/07423	DB-Z 00059	Model lode SARATOV <i>Kovový model; nápis „SARATOV uprostred trupu; umiestnenie v drevenom podstavci pod akrylátovým krytom</i>	kompletný reštaurovaný v r. 2018	2 500,-	
3.	2018/00006	DB-Z 00077	Model vlečného člna UČ 1500 <i>Plastový model, rozmery: 120 x 20 x 20 cm, umiestnenie v drevenom podstavci pod akrylátovým krytom</i>	kompletný reštaurovaný v r. 2018	1 000,-	
4.	2018/00017	DB-Z 00088	Remorkér KRIVÁŇ (model) <i>Model z dreva a plechu, rozmery d x š x v: 80 x 15 x 8 cm, umiestnenie v drevenom podstavci pod akrylátovým krytom</i>	kompletný reštaurovaný v r. 2018	500,-	
5.	2018/00007	DB-Z 00078	Model Dunajskej nákladnej lode DNL 2000 <i>Drevený model, rozmery d x š x v: 110 x 20 x 25 cm, umiestnenie v drevenom podstavci pod akrylátovým krytom</i>	kompletný reštaurovaný v r. 2019	1 000,-	
6.	2016/00038	DB-Z 00013	Model osobnej lode OL400 triedy VALERIAN KUJBYŠEV <i>Plastový model; nápis „VARERIAN KUJBYŠEV uprostred trupu; umiestnenie v drevenom podstavci pod skleneným krytom</i>	kompletný	4 000,-	
7.	2018/00162	DB-Z 00097	Drevený model konštrukcie lode <i>(s podstavcom a krytom)</i>	kompletný	500,-	
8.	2017/00023	DB-Z 00023	Kormidlové koleso <i>(so stojanom, uvedeným v mobiliári výtavy pod položkou č. 7)</i>	kompletný	1000,-	
9.	2017/00152	DB-Z 00025	Záchranný kruh ČSPD T XIII	kompletný	100,-	

10.	2017/00152	DB-Z 00025	Sako dôstojníka ČSPD	kompletný	100,-	
-----	------------	------------	----------------------	-----------	-------	---


II. predmety z vlastníctva Strednej priemyselnej školy dopravnej v Bratislave, ktorými disponuje Slovenské technické múzeum podľa zmluvy č. 200/2019-STM, Dodatok č. 1

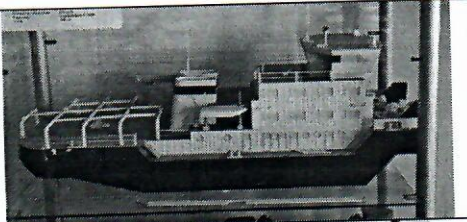



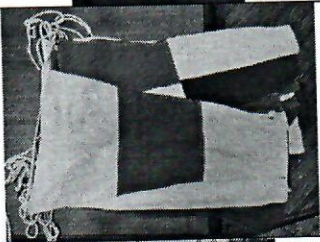

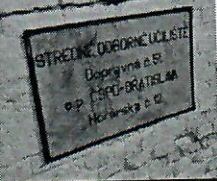


P. č.	názov	fyzický stav	Hodnota veci v Eur	Fotodokumentácia
1.	Maketa námornej lode KREMNICA (maketa lode bez krytu)	kompletný	500,-	
2.	Maketa tlačného remorkéra TR 1000 ZEMPLÍN (maketa lode bez krytu)	kompletný	100,-	




III. mobiliár výstavy "100 rokov lodiarstva v Československu"

P. č.		počet kusov	Hodnota veci v Eur	Poznámka
1.	výstavné panely, rozmery: 2000 x 1500,	13	1 500,-	
2.	výstavné podstavce drevené	5	1 300,-	
4.	Výstavné panely 2000 x 1500 mm (ilustračné foto)	8	500,-	
5.	Výstavné panely: 2000 x 1500 mm (Generálne plány)	10	500,-	
6.	Stojan na kormidlové koleso	1	100,-	
7.	Spríevodné panely (anglický, nemecký jazyk)	3	100,-	
8.	Figuríny	2	100,-	

IV. predmety z pomocného fondu STM-Múzea dopravy Bratislava

P. č.		počet kusov	Hodnota veci v Eur	Poznámka
1.	Maketa nasávacieho bagra SB 500/1200 (maketa lode bez krytu)	1	1 500,-	

2.	Maketa Model TR ARKUS (makety lode bez krytu)	1	1 000,-	
3.	Drevená maketa korčiekového bagra KBT 400/200 (maketa lode bez krytu)	1	500,-	
4.	Nohavice dôstojníka ČSPD	1	50,-	
5.	Košeka + kravata	1	10,-	
6.	Vajkosláva	1	100,-	
7.	Tabuľa s nápisom: STREDISKO PRAKTICKÉHO VYUČOVANIA ČESKOSLOVENSKÁ PLAVBA DUNAJSKÁ n.p.	1	100,-	
8.	Tabuľa s nápisom: STREDNÉ ODBORNÉ UČILIŠTE Dopravná č. 51 e. p. ČSPD BRATISLAVA, Horárska č. 12	1	100,-	
9.	Pauzák v ráme - ŠTUREC	1	100,-	
10.	Pauzák v ráme - ZEMPLÍN	1	100,-	

11.	Záchranný kruh SPaP T X VIII	1	100,-	
12.	Biely plášť, tričko, nohavice, čapica	4	20,-	
13.	Čapica lodného dôstojníka ČSPD	1	100,-	

V. Publikácie na výstavu "100 rokov lodiarstva v Československu zapožičané zo súkromnej zbierky Ing. E. Píša"

P. č.		počet kusov	Hodnota veci v Eur	Poznámka
1.	100 rokov Slovenské lodenice Komárno 1998	1	50,-	
2.	75 rokov Slovenské lodenice Komárno	1	40,-	
3.	Letáky Slovenské lodenice Komárno	11	20,-	
4.	Časopisy Lodné stavitel'stvo	5	10,-	
5.	Podnikový časopis: Náš Dunaj, 1966	1	20,-	

Celková hodnota predmetu výpožičky spolu: 24 320,- EUR.

V Košiciach dňa 08.06.2021

V Kráľovskom Chlmci, dňa 14.06.2021

Mgr. Zuzana Šullová
generálna riaditeľka

PaedDr. Gabriela Zvoleňská
riaditeľka

P r o t o k o l

o odovzdaní a prevzatí zbierkových predmetov, predmetov a mobiliáru - predmetu výpožičky na dočasné užívanie podľa Zmluvy o výpožičke č. 44/2021-STM

I.

1. Požičiavateľ:

Slovenské technické múzeum

Hlavná č. 88
040 01 Košice

Zodpovedný zamestnanec
oprávnený konať vo veci realizácie:
Funkcia:

Mgr. Martin Goduš
kurátor zbierky železničnej a vodnej dopravy
STM-Múzeum dopravy v Bratislave
(ďalej len „požičiavateľ“)

2. Vypožičiavateľ:

Kultúrne centrum Medzibodrožia a Použia,
kultúrne zariadenie KSK
Ul. Boľská 41, 077 01 Kráľovský Chlmec

Sídlo:

Zodpovedný zamestnanec
oprávnený konať vo veci realizácie:
Funkcia:

Ing. Tibor Szemán
Odborný referent Regionálnej muzeálnej expozície
Jozefa Mailátha v Kráľovskom Chlmcu
(ďalej len „vypožičiavateľ“)

II.

Stav predmetu výpožičky - zbierkových predmetov, predmetov a mobiliáru

Zmluvné strany podpisom tejto listiny potvrdzujú, že požičiavateľ odovzdal vypožičiavateľovi a vypožičiavateľ prevzal od požičiavateľa predmet výpožičky podľa článku II. bodu 1 Zmluvy o výpožičke č. 44/2021-STM, uvedené v Prílohe č. 1 uvedenej zmluvy v počte a rozsahu:

- 10 kusov zo zbierkového fondu požičiavateľa;
- 2 kusy z vlastníctva Strednej priemyselnej školy dopravnej v Bratislave
- 8 ks mobiliáru podľa bodu III. Prílohy č. 1 k zmluve č. 44/2021-STM
- 13 ks predmetov z pomocného fondu požičiavateľa z Múzea dopravy Bratislava
- 5 ks zo súkromnej zbierky Ing. Ericha Píša

v stave podľa Prílohy č. 1 zmluvy, ktorá je jej neoddeliteľnou súčasťou.

V Kráľovskom Chlmcu dňa

14.6.2021

za požičiavateľa odovzdať:
Mgr. Martin Goduš

za vypožičiavateľa prevzal:
Ing. Tibor Szemán

Protokol
o vrátení dočasne užívaných zbierkových predmetov, predmetov a mobiliáru – predmetu
výpožičky podľa Zmluvy o výpožičke č. 44/2021-STM

I.

1. Požičiavateľ:

Slovenské technické múzeum

Hlavná č. 88
040 01 Košice

Zodpovedný zamestnanec
oprávnený konať vo veci realizácie:
Funkcia:

Mgr. Martin Goduš
kurátor zbierky železničnej a vodnej dopravy
STM-Múzeum dopravy v Bratislave
(ďalej len „požičiavateľ“)

2. Vypožičiavateľ:

Kultúrne centrum Medzibodrožia a Použia,
kultúrne zariadenie KSK
Ul. Boľská 41, 077 01 Kráľovský Chlmec

Sídlo:

Zodpovedný zamestnanec
oprávnený konať vo veci realizácie:
Funkcia:

Ing. Tibor Szemán
Odborný referent Regionálnej muzeálnej expozície
Jozefa Mailátha v Kráľovskom Chlmci
(ďalej len „vypožičiavateľ“)

II.

Stav predmetu výpožičky - zbierkových predmetov, predmetov a mobiliáru

Zmluvné strany podpisom tejto listiny potvrdzujú, že vypožičiavateľ odovzdal požičiavateľovi a požičiavateľ prevzal od vypožičiavateľa predmet výpožičky podľa článku II. bodu 1 Zmluvy o výpožičke č. 44/2021-STM, uvedené v Prílohe č. 1 uvedenej zmluvy :

- 10 kusov zo zbierkového fondu STM,
- 2 kusy z vlastníctva Strednej priemyselnej školy dopravnej v Bratislave,
- 8 ks mobiliáru podľa bodu III. Prílohy č. 1 k zmluve č. 44/2021-STM
- 13 ks predmety z pomocného fondu STM-Múzea dopravy Bratislava
- 5 ks zo súkromnej zbierky Ing. Ericha Píša

v stave

.....

.....

.....

.....

V Kráľovskom Chlmci dňa

za požičiavateľa prevzal:
Mgr. Martin Goduš

za vypožičiavateľa odovzdal:
Ing. Tibor Szemán